PHILIPS

HU2000 series

HU2716/HU2718

User Manual

Instrukcja pobrana ze strony loveair.pl

© 2020 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

3000 053 81523

EN In dry conditions moisture from the humidifier will be absorbed by walls, furniture, and other items in your room. Ventilation of dry outside air will also increase the time it takes to reach the target humidity.
To optimize humidification performance, it's recommended to close doors and windows during use.

BG При сухи условия влагата от овлажнителя ще бъде погълната от стените, мебелите и други предмети в стаята ви. Проветряването със сух въздух отвън също ще увеличи времето, необходимо за постигане на целевата влажност.
За да се оптимизира производителността при овлажняване, е препоръчително да се затворят вратите и прозорците по време на употреба.

CS Za suchých podmínek bude vlhkost ze zvlhčovače absorbována zdmi, nábytkem a dalšími věcmi v místnosti. Také větrání suchým vzduchem zvenčí prodlouží čas, který je potřeba k dosažení cílové úrovně vlhkosti.
Pro dosažení optimálního zvlhčovacího výkonu doporučujeme mít během používání zavřené dveře a okna.

DA Under torre forhold absorberes fugt fra luftfugteren af vægge, mobler og andre genstande i rummet. Ventilation af tor luft udefra vil også oge den tid, det tager at nå den onskede luftfugtighed.
For at optimere befugtning anbefales det at lukke dore og vinduer under brug.

DE In trockener Umgebung wird die vom Luftbefeuchter ausgegebene Feuchtigkeit von Wänden, Möbeln und anderen Gegenständen im Raum absorbiert. Auch eine Belüftung mit trockener Außenluft erhöht die Zeit bis zum Erreichen der eingestellten Luftfeuchtigkeit.
Es wird empfohlen, während der Verwendung Türen und Fenster geschlossen zu halten, um die Luftbefeuchtungs- und -reinigungsleistung zu optimieren.

ES En ambientes secos, la humedad del humidificador será absorbida por las paredes, los muebles y otros objetos en la habitación. La ventilación del aire exterior seco también aumenta el tiempo que se tarda en alcanzar el objetivo de humedad.
Para optimizar el proceso de humidificación, se recomienda cerrar las puertas y las ventanas durante el uso.

FI Kuivissa oloissa ilmankostuttimen tuottama kosteus imeytyy seiniin, huonekaluihin ja muihin pintoihin. Myös kuivaa ulkoilmaa sisätiloihin tuova ilmanvaihto pidentää ilmankostutukseen tarvittavaa aikaa.
Voit tehostaa ilmankostutusta sulkemalla ovet ja ikkunat käytön ajaksi.

FR Si l'atmosphère est sèche, une partie de l'humidité produite par l'humidificateur d'air sera absorbée par les murs, les meubles et d'autres éléments de votre pièce. L'apport d'air extérieur sec lorsque vous aérez augmente également le temps nécessaire pour atteindre le niveau d'humidité souhaité.
Pour optimiser les performances d'humidification, il est recommandé de fermer les portes et fenêtres pendant l'utilisation.

HU Száraz körülmények között a falak, a bútorok, és a helyiségben lévő egyéb tárgyak elnyelik a párásítóból kiáramló nedvességet. A kívülről beáramló száraz levegő is növeli a célként beállított páratartalom eléréséhez szükséges időt.
A párásítási teljesítmény optimalizálása érdekében használat közben célszerű becsukni az ajtókat és ablakokat.

IT In condizioni di aria secca, l'umidità emessa viene assorbita dalle pareti, dai mobili e dagli altri oggetti presenti nell'ambiente circostante. Anche la circolazione di aria secca dall'esterno aumenta il tempo necessario al raggiungimento dell'umidità impostata.
Per ottimizzare le prestazioni di umidificazione, si consiglia di chiudere le porte e le finestre durante l'utilizzo.

KK Құрғақ жағдайларда ылғалдандырғыш ылғалы қабырғаларға, жиһазға және бөлмедегі басқа элементтерге сіңеді. Сонымен қатар, құрғақ сыртқы ауаны желдету мақсатты ылғалдылыққа қол жеткізу уақытын арттырады.
Ылғалдандыру өнімділігін оңтайландыру үшін, есіктер мен терезелерді қолданыс барысында жабу ұсынылады.

MK Во суви услови влагата од овлажувачот за воздух ќе се апсорбира од ѕидовите, мебелот и од други предмети во вашата просторија. Исто така, проветрувањето со сув надворешен воздух ќе го зголеми времето што е потребно за да се постигне сакаката влажност.
За да ја оптимизирате ефикасноста на овлажување, ви препорачуваме да ги затворите вратите и прозорците при употребата.

NL In droge omstandigheden wordt vocht van de luchtbevochtiger geabsorbeerd door muren, meubilair en andere voorwerpen in uw kamer. Door ventilatie van droge buitenlucht duurt het ook langer voordat de gewenste luchtvochtigheid wordt bereikt.
Voor de beste bevochtigingsprestaties wordt aanbevolen om deuren en ramen gesloten te houden tijdens gebruik.

NO Vegger, mobler og andre gjenstander absorberer fuktigheten fra luftfukteren i torre omgivelser. Ventilasjon og torr luft fra utsiden sorger også for at tiden det tar å nå målet for fuktighetsnivå, oker.
Hvis du vil ha optimal fukting, anbefaler vi at du lukker dorer og vinduer under bruk.

PL W suchym otoczeniu wilgoć pochodząca z nawilżacza jest pochłaniana przez ściany, meble i inne przedmioty znajdujące się w pomieszczeniu. Przenikanie do środka suchego powietrza z zewnątrz również wydłuża czas potrzebny do uzyskania docelowej wilgotności.
W celu osiągnięcia optymalnej wydajności nawilżania zaleca się zamknięcie drzwi i okien podczas użytkowania.

RO În condiții uscate, umiditatea de la umidificator va fi absorbită de pereți, mobilă și alte obiecte din cameră. Ventilația aerului uscat din exterior va mări, de asemenea, intervalul de timp necesar pentru atingerea umidității țintă.
Pentru a optimiza performanța de umidificare, îți recomandăm să închizi ușile și geamurile în timpul utilizării.

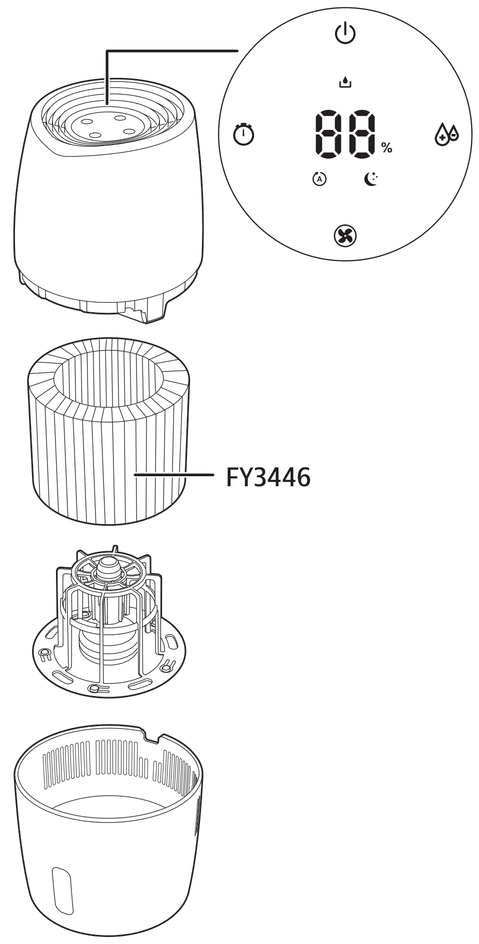
RU При высокой сухости воздуха влага из увлажнителя поглощается стенами, мебелью и другими предметами в помещении. Кроме того, сухой воздух с улицы, поступающий при проветривании помещения, увеличивает время достижения установленного уровня влажности.
Для получения оптимальных результатов увлажнения рекомендуется при использовании закрывать двери и окна.

SK V suchých podmienkach budú vlhkosť zo zvlhčovača absorbovať steny, nábytok a ďalšie predmety v miestnosti. Vetranie suchým vonkajším vzduchom tiež predĺži čas potrebný na dosiahnutie cieľovej úrovne vlhkosti.
Pre optimalizáciu zvlhčovania odporúčame v priebehu prevádzky zavrieť dvere a okná.

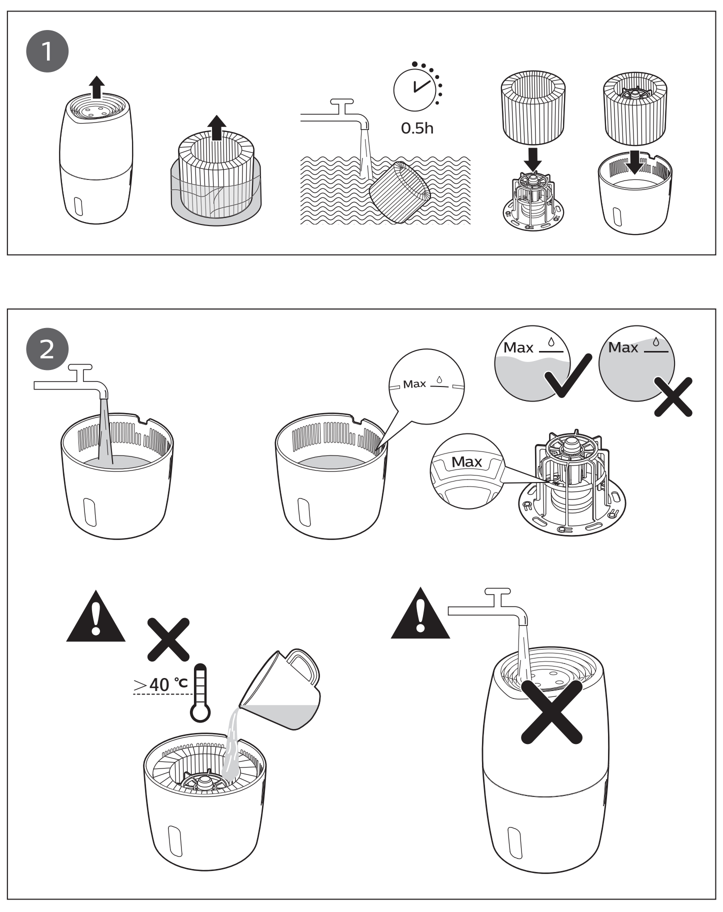
SQ Në kushte të thata, lagështia e krijuar nga lagështuesi i ajrit thithet nga muret, mobiliet dhe objektet e tjera në dhomën tuaj. Ajrimi me ajër të thatë nga jashtë do të rritë gjithashtu kohën e nevojshme në mënyrë që ai të arrijë lagështinë e synuar.
Për të optimizuar performancën e lagështimit të ajrit rekomandohet që të mbyllni dyert dhe dritaret gjatë përdorimit.

SV I torra förhållanden absorberas fukt från luftfuktaren från väggar, möbler och andra föremål i rummet. Ventilation med torr luft utifrån ökar också den tid det tar att nå målet för luftfuktighet.
För att optimera luftfuktningsprestanda bör du stänga dörrar och fönster när du använder luftfuktaren.

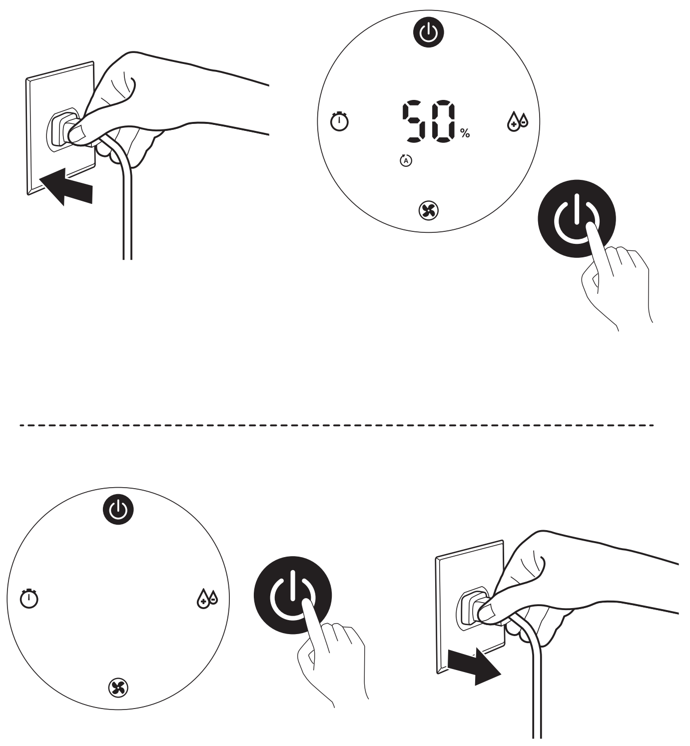
UK Коли в кімнаті сухо, вологу зі зволожувача вбиратимуть стіни, меблі й інші предмети. Вентиляція сухого зовнішнього повітря також збільшить час досягнення потрібного рівня вологості.
Щоб оптимізувати ефективність зволоження, рекомендується зачиняти двері та вікна під час використання пристрою.



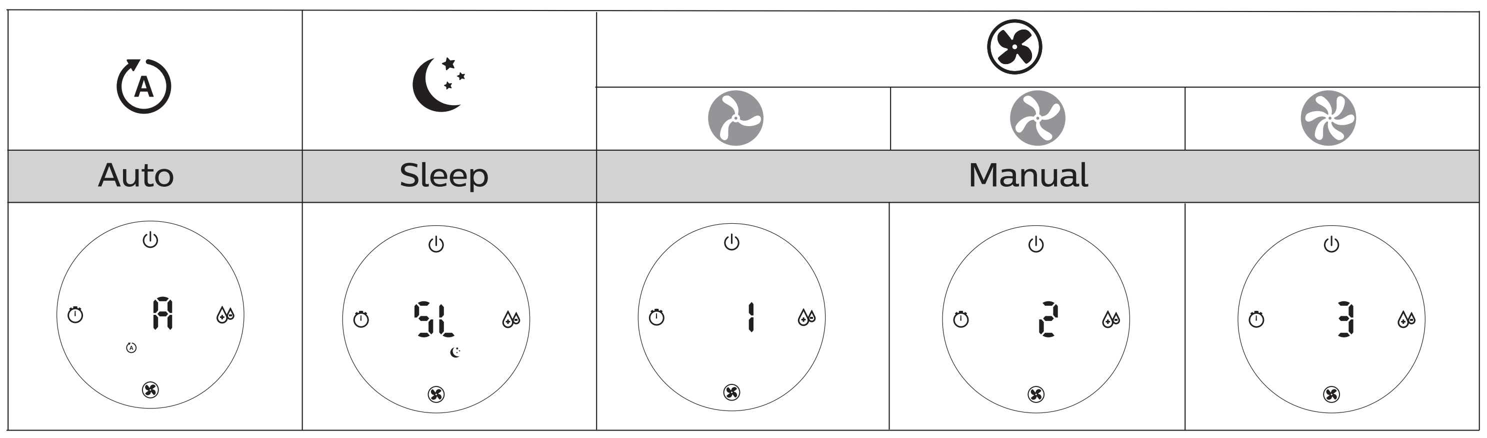
1



2

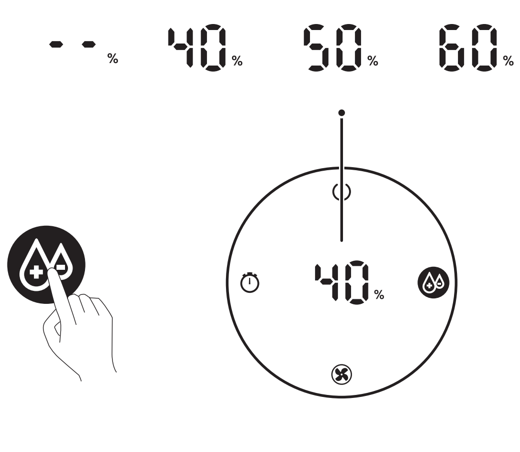


2



	Auto	Sleep	Manual
EN	**Auto**	**Sleep**	**Manual**
BG	Авто	Спящ режим	Ръчно
CS	Automatický	Funkce spánku	Manuální
DA	Auto	Sleep-timer	Manuel
DE	Automatisch	Ruhemodus	Manuell
ES	Automático	Desconexión automática	Manual
FI	Auto	Uni	Manuaalinen
FR	Automatique	Veille	Manuel
HU	Automatikus	Alvó üzemmód	Kézi
IT	Automatico	Sonno	Manuale
KK	Авто	Ұйқы	нұсқау
MK	Автоматски	Мирување	Рачно
NL	Auto	Sluimerfunctie	Handmatig
NO	Auto	Dvale	Manuelt
PL	Tryb automatyczny	Tryb snu	Ręczny
RO	Auto	Mod inactiv	Manual
RU	Автоматический режим	Ночной режим	Ручной режим
SK	Automatický	Režim spánku	Manuálny
SV	Auto	Viloläge	Manuell
SQ	Automatik	Fjetje	Manual
UK	Автоматичний режим	Режим сну	Вручну

2



EN Set target humidity level
If the humidity level "--%" is selected, the humidifier will keep working until the humidity level reaches 70%RH.

BG Задаване на целево ниво на влажност
Ако е избрано ниво на влажност "--%", овлажнителят ще продължи да работи, докато нивото на влажност не достигне 70% RH.

CS Nastavení cílové úrovně vlhkosti
Když je zvolena úroveň vlhkosti „--%", zvlhčovač bude stále pracovat, dokud okolní vlhkost nedosáhne 70 % RH.

DA Indstil luftfugtighedsniveau
Når luftfugtighedsniveauet "--%" er valgt, vil luftfugteren fugte luften i rummet, indtil den omgivende luftfugtighed når op på 70 % relativ luftfugtighed.

DE Einstellen der Luftfeuchtigkeit
Wenn die Feuchtigkeitsstufe "--%" ausgewählt wird, befeuchtet das Gerät den Raum so lange, bis die Umgebungsfeuchtigkeit 70 % RH erreicht.

ES Establecimiento del nivel de humedad deseado
Si se selecciona el nivel de humedad "--%", el humidificador seguirá funcionando hasta que el nivel de humedad alcance el 70 % de humedad relativa.

FI Halutun kosteustason määrittäminen
Kun kosteustasoksi valitaan "--%", ilmankostutin jatkaa kosteuttamista, kunnes ilman suhteellinen kosteustaso on 70 %.

FR Réglage du taux d'humidité
Si le taux d'humidité « -- %» a été choisi, l'humidificateur fonctionne jusqu'à ce que la pièce atteigne 70 % d'humidité relative.

HU A páratartalom szintjének beállítása
A „--%" páratartalomszint kiválasztása esetén a készülék mindaddig működésben marad, amíg a páratartalom szintje el nem éri a 70% RH értéket.

IT Impostazione del livello di umidità da raggiungere
Quando viene selezionato il livello di umidità "--"%, l'umidificatore continua a funzionare fino a quando il livello di umidità relativa non raggiunge il 70%.

KK Ылғалдылықты есептеу деңгейін орнатыңыз
«--%» ылғалдылық деңгейі таңдалса, ылғалдылық деңгейі ауаның салыстырмалы ылғалдылығының 70% шамасына жеткенше ауа ылғалдандырғыш жұмысын істей береді.

MK Поставување сакано ниво на влажност
Ако се избере ниво на влажност од „--%", овлажувачот за воздух ќе продолжи да работи сè додека нивото на влажност не достигне 70 % RH.

NL De gewenste luchtvochtigheidsgraad instellen
Als de vochtigheidsgraad '--%' is gekozen, blijft de luchtbevochtiger de kamer bevochtigen totdat de vochtigheidsgraad 70% RL is bereikt.

NO Angi fuktighetsnivå
Hvis du du velger fuktighetsnivå -- %, gir luftfukteren fuktighet til rommet til den relative fuktigheten er på 70 %.

PL Ustawianie poziomu wilgotności
Po wybraniu poziomu wilgotności „--%" urządzenie będzie nawilżać pomieszczenie, aż poziom wilgotności powietrza osiągnie 70% RH.

RO Setarea nivelului de umiditate țintă
Dacă este selectat nivelul de umiditate „--%", umidificatorul va continua să funcționeze până când nivelul de umiditate atinge 70 % UR.

RU Настройка необходимого уровня влажности
При выборе уровня влажности "--%" увлажнитель продолжит работать до тех пор, пока уровень относительной влажности не достигнет 70 %.

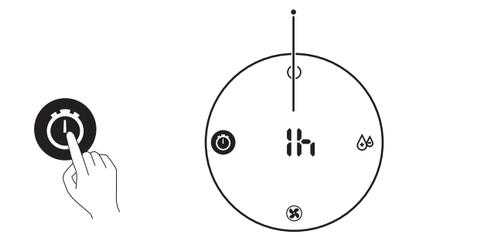
SK Nastavenie cieľovej úrovne vlhkosti
Keď vyberiete úroveň „--%", zvlhčovač bude v prevádzke, až kým úroveň vlhkosti nedosiahne 70 % RV.

SQ Vendosja e nivelit të synuar të lagështisë
Nëse zgjidhet niveli i lagështisë "--%", lagështuesi i ajrit do të punojë derisa të arrihet niveli i lagështisë 70% e lagështisë relative.

SV Ställa in målluftfuktighetsnivå
När du väljer luftfuktighetsnivån "--%" fortsätter luftfuktaren arbeta tills luftfuktighetsnivån når 70 % relativ luftfuktighet.

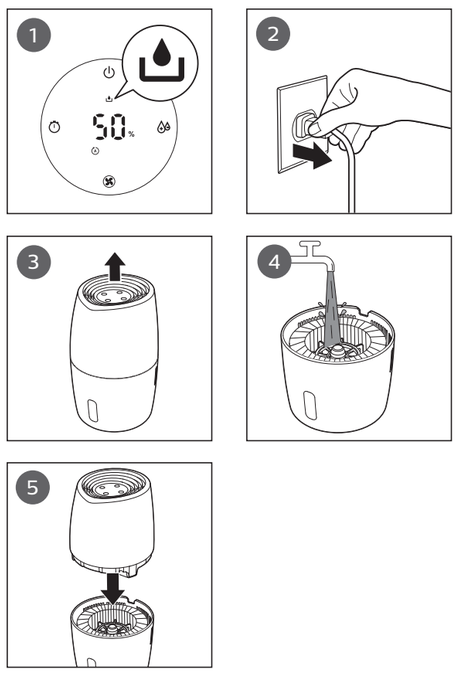
UK Налаштування потрібного рівня вологості
Якщо вибрати рівень вологості "--%", пристрій продовжуватиме зволожувати приміщення, доки не буде досягнуто рівня відносної вологості 70%.

2

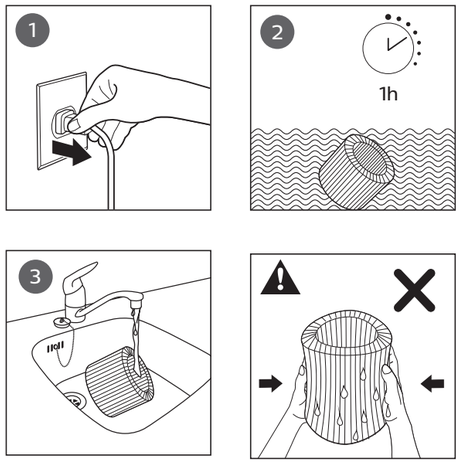


EN Set the timer
BG Настройка на таймер
CS Nastavení časovače
DA Indstilling af timeren
DE Einstellen des Timers
ES Ajuste del reloj
FI Ajastimen asettaminen
FR Réglage du programmateur
HU Az időzítő bekapcsolása
IT Impostazione della sveglia
KK Таймерді орнату
MK Поставување тајмер
NL De timer instellen
NO Still inn timeren
PL Ustawienie czasu pracy
RO Setare temporizator
RU Установка таймера
SK Nastavenie časovača
SQ Vendosja e kohëmatësit
SV Ställ in timern
UK Налаштування таймера

3



4



EN Clean the humidification filter every week.
Please soak the humidification filter with mid or acid cleanser (24g citric acid with 4L water) for 1 hour.

BG Почиствайте филтъра за овлажняване всяка седмица.
Моля, накиснете филтъра за овлажняване с неагресивен препарат или такъв на киселинна основа (24 г лимонена киселина с 4 л вода) за 1 час.

CS Zvlhčovací filtr čistěte každý týden.
Namočte zvlhčovací filtr na 1 hodinu do středně kyselého nebo kyselého čisticího prostředku (24 g kyseliny citrónové na 4 l vody).

DA Rengør luftfugterens filter hver uge
Læg luftfugterens filter i blod i mild eller syreholdig rensemiddel (24 g citronsyre med 4 l vand) i 1 time.

DE Reinigen Sie den Filter einmal pro Woche.
Bitte Weichen Sie den Filter des Luftbefeuchters mit Mittel oder säurehaltige Reinigungsmittel (24 G Zitronensäure mit 4 l Wasser) für 1 Stunde.

ES Limpie el filtro de humidificación una vez a la semana.
Deje en remojo el filtro de humidificación con un limpiador neutro o con base de ácido (24 g de ácido cítrico con 4 l de agua) durante 1 hora.

FI Puhdista ilmankostuttimen suodatin viikoittain.
Liota ilmankostuttimen suodatinta neutraalissa tai happamassa puhdistusaineessa (24 g sitruunahappoa ja 4 litraa vettä) 1 tunnin ajan.

FR Nettoyez le filtre d'humidification chaque semaine.
Laissez tremper le filtre d'humidification dans un produit de nettoyage acide ou moyennement acide (24 g d'acide citrique pour 4 l d'eau) pendant 1 heure.

HU Hetente végezze el a párásítószűrő tisztítását.
Áztassa be a párásítószűrőt enyhe vagy savas tisztítószerbe (24 g citromsav 4 liter vízhez) 1 órára.

IT Pulire il filtro di umidificazione ogni settimana.
Immergere il filtro di umidificazione in detergenti delicati o acidi (24 g di acido citrico con 4 l di acqua) per un'ora.

KK Ылғалдаушы сүзгіні апта сайын тазалап тұрыңыз.
Ылғалдаушы сүзгіні орташа немесе бірқелкі қышқылды жуғыш құралына (4 л суға 24 г лимон қышқылы) 1 сағатқа салып қойыңыз.

MK Чистете го филтерот за овлажување секоја недела.
Потопете го филтерот за овлажување во благо или киселинско средство за чистење (24 g лимонска киселина со 4 L вода) во траење од 1 час.

NL Maak het bevochtigingsfilter elke week schoon.
Week het bevochtigingsfilter een uur in water met een milde of zure reinigingsmiddel 24 g citroenzuur met 4 l water).

NO Rengjor fuktighetsfilteret hver uke
Blotlegg fuktighetsfilteret i et rengjoringsprodukt som er mildt eller inneholder syre (24 g sitronsyre med 4 l vann) i 1 time.

PL Filtr nawilżający należy czyścić co tydzień
Namaczaj filtr nawilżający w roztworze z łagodnym środkiem myjącym lub środkiem na bazie kwasu (24 g kwasu cytrynowego na 4 l wody) przez godzinę.

RO Curăță filtrul de umidificare în fiecare săptămână.
Te rugăm să înmoi filtrul de umidificare în soluție de spălare acidă sau de duritate medie (24 g acid citric cu 4 l de apă) timp de 1 oră.

RU Производите очистку увлажняющего фильтра каждую неделю.
Замочите увлажняющий фильтр в мягком или кислотном моющем средстве (24 г лимонной кислоты на 4 л воды) на 1 час.

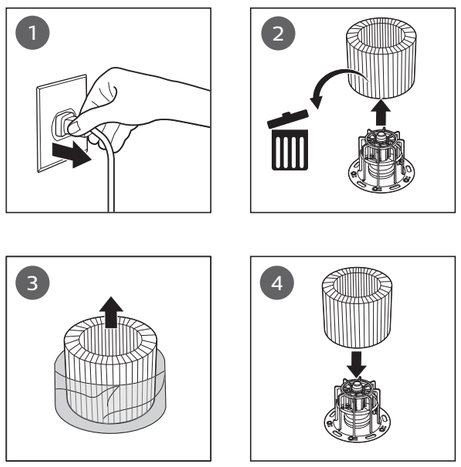
SK Zvlhčovací filter čistite každý týždeň.
Zvlhčovací filter namočte do stredne kyslého alebo kyslého čistiaceho roztoku (24 g kyseliny citrónovej rozpustenej v 4 l vody) na 1 hodinu.

SQ Pastroni çdo javë filtrin e lagështimit të ajrit.
Zhyteni për 1 orë filtrin e lagështimit të ajrit në një solucion pastrues mesatar ose acid (24 g acid citrik me 4 litra ujë).

SV Rengör luftfuktningsfiltret varje vecka.
Blötlägg luftfuktningsfiltret i milt eller surt rengöringsmedel (24 g citronsyra i 4 l vatten) i en timme.

UK Чистіть фільтр для зволоження кожного тижня.
Замочіть фільтр для зволоження в очищуючому засобі помірної або кислотної дії (24 г лимонної кислоти на 4 л води) на 1 годину.

5



EN Replace the humidification filter every 6 months.
BG Сменяйте филтъра за овлажняване на всеки 6 месеца.
CS Zvlhčovací filtr vyměňte vždy po šesti měsících.
DA Udskift luftfugterens filter hver sjette måned.
DE Tauschen Sie den Luftbefeuchterfilter alle 6 Monate aus.
ES Sustituya el filtro de humidificación cada 6 meses.
FI Vaihda ilmankostuttimen suodatin 6 kuukauden välein.
FR Remplacez le filtre d'humidification tous les 6 mois.
HU 6 havonta cserélje ki a párásítószűrőt.
IT Sostituire il filtro di umidificazione ogni 6 mesi.
KK Ылғалдаушы сүзгіні 6 ай сайын ауыстырып тұрыңыз.
MK Заменувајте го филтерот за овлажување на секои 6 месеци.
NL Vervang het bevochtigingsfilter om de zes maanden.
NO Skift ut fuktighetsfilteret hver sjette måned.
PL Filtr nawilżający należy wymieniać co 6 miesięcy.
RO Înlocuiește filtrul de umidificare la fiecare 6 luni.
RU Увлажняющий фильтр следует менять каждые 6 месяцев.
SK Zvlhčovací filter vymieňajte každých 6 mesiacov.
SQ Ndërroni filtrin e lagështimit të ajrit çdo 6 muaj.
SV Byt luftfuktningsfiltret var sjätte månad.
UK Замінюйте фільтр для зволоження кожні 6 місяців.

www.philips.com/support

EN The humidification filter contains a biocidal product (Active substance Zinc pyrithione CAS 13463-41-7).

BG Филтърът за овлажняване съдържа биоцид (Активно вещество цинк пиритион CAS 13463-41-7).

CS Zvlhčovací filtr obsahuje biocidní produkt (aktivní látka Pyrithion zinečnatý CAS 13463-41-7).

DA Befugtningsfilteret indeholder et biocidholdigt produkt (aktivt stof pyrithionzink CAS 13463-41-7).

DE Der Luftbefeuchterfilter enthält ein biozides Produkt (Wirkstoff: Zink-Pyrithion CAS 13463-41-7).

ES El filtro de humidificación contiene un producto biocida (sustancia activa zinc piritiona CAS 13463-41-7).

FI Ilmankostuttimen suodatin sisältää biosidivalmistetta (vaikuttava aine sinkkipyritioni, CAS-numero 13463-41-7).

FR Le filtre d'humidification contient un produit biocide (substance active : pyrithione de zinc - CAS 13463-41-7).

HU A párásítószűrő biocid terméket tartalmaz (hatóanyag: cink-pirition, CAS 13463-41 -7).

IT Il filtro di umidificazione contiene un biocida (principio attivo zinco piritione ID CAS 13463-41-7).

KK Ылғалдаушы сүзгінің құрамында биоцидттік өнім (белсенді заттек: пиритион мырышы CAS 13463-41-7) бар.

MK Филтерот за овлажување содржи биоциден производ (активна супстанција цинк пиритион CAS 13463-41-7).

NL Het bevochtigingsfilter bevat een biocide (werkzame stof zinkpyrithion CAS 13463-41-7).

NO Fuktighetsfilteret inneholder et biocidprodukt (Aktivt stoff zinkpyrition CAS 13463-41-7).

PL Filtr nawilżający zawiera środek biobójczy (substancję czynną: pirytonian cynku, CAS 13463-41-7).

RO Filtrul de umidificare conține un produs biocid (substanță activă zinc pirition CAS 13463-41-7).

RU Увлажняющий фильтр содержит биоцидный продукт (активное вещество цинк пиритион, CAS 13463-41-7).

SK Zvlhčovací filter obsahuje biocídny produkt (účinná látka: pyrition zinočnatý, CAS 13463-41-7).

SQ Filtri i lagështimit të ajrit përmban një produkt biocid (lënda aktive, pirition zinku CAS 13463-41-7).

SV Luftfuktningsfiltret innehåller en biocidprodukt (aktiv substans är zinkpyrition CAS 13463-41-7).

UK Фільтр зволоження містить біоцидний засіб (активна речовина цинк піритіон CAS 13463-41-7).

KK

Ауа ылғалдандырғыш
HU2718
220-240V~ 50/60Hz
17W

Өндіруші: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.",
Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы:
"ФИЛИПС" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған
Қытайда жасалған

Сақтау шарттары, пайдалану
Температура: 0°C - 35°C
Салыстырмалы ылғалдылық: 20% - 75%
Атмосфералық қысымы: 85-109 кПа

RU

Увлажнитель воздуха
HU2718
220-240V~ 50/60Hz
17W

Изготовитель: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Импортер на территорию России и Таможенного Союза:
ООО "ФИЛИПС", Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13,
тел. +7 495 961-1111

Для бытовых нужд
Сделано в Китае

Условия хранения, эксплуатации
Температура: от 0 °C до 35 °C
Относительная влажность: 20% - 75%
Атмосферное давление: 85-109 кПа